

<b>PL</b>	<b>PILOT DWUKIERUNKOWY INSTRUKCJA SKRÓCONA</b>
<b>EN</b>	<b>BIDIRECTIONAL KEYFOB QUICK GUIDE</b>
<b>DE</b>	<b>BIDIREKTIONALER HANDSENDER KURZE BEDIENUNGSANLEITUNG</b>
<b>RU</b>	<b>БРЕЛОК С ДВУХСТОРОННЕЙ СВЯЗЬЮ КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО</b>
<b>UA</b>	<b>БРЕЛОК З ДВОСТОРОННІМ ЗВ'ЯЗКОМ СКОРОЧЕНА ІНСТРУКЦІЯ</b>
<b>FR</b>	<b>TELECOMMANDE BIDIRECTIONNELLE NOTICE ABREGÉE</b>
<b>NL</b>	<b>TWEEWEG HANDZENDER QUICK START HANDLEIDING</b>

**PL**

Pełne instrukcje dostępne są na stronie [www.satel.pl](http://www.satel.pl)



**!** Wprowadzanie w urządzeniu jakichkolwiek modyfikacji, które nie są autoryzowane przez producenta, lub dokonywanie samodzielnych napraw skutkuje utratą uprawnień wynikających z gwarancji.

Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji baterii w przypadku zastosowania innej baterii niż zalecana przez producenta lub niewłaściwego postępowania z baterią.


Zachowaj szczególną ostrożność w trakcie montażu i wymiany baterii. Producent nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje nieprawidłowego montażu baterii.

Zużytych baterii nie wolno wyrzucać, lecz należy się ich pozbywać zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Opis dodawania i konfigurowania pilotów znajdziesz w instrukcji kontrolera systemu ABAX 2 / ABAX / instrukcji użytkownika centrali INTEGRA 128-WRL.

**EN**

Full manuals are available on [www.satel.eu](http://www.satel.eu)



**!** Changes, modifications or repairs not authorized by the manufacturer shall void your rights under the warranty.

There is a danger of battery explosion when using a different battery than recommended by the manufacturer, or handling the battery improperly. Be particularly careful during installation and replacement of the battery. The manufacturer is not liable for the consequences of incorrect installation of the battery.

The used batteries must not be discarded, but should be disposed of in accordance with the existing rules for environment protection.

For description of adding and configuring the keyfobs, refer to the ABAX 2 / ABAX system controller manual / INTEGRA 128-WRL control panel user manual.

**DE**

Vollständige Anleitungen sind unter [www.satel.eu](http://www.satel.eu) zu finden



**!** Eingriffe in die Konstruktion, eigenmächtige Reparaturen oder Änderungen, die vom Hersteller nicht erlaubt sind, lassen die Garantie entfallen.

Bei der Verwendung einer anderen Batterie als die vom Hersteller empfohlene oder beim falschen Umgehen mit der Batterie besteht eine Explosionsgefahr.


Bei der Montage und Austausch der Batterie besonders vorsichtig vorgehen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Folgen einer falschen Batteriemontage.

Verbrauchte Batterien dürfen nicht weggeworfen werden, sondern sind entsprechend den geltenden Umweltschutzrichtlinien zu entsorgen.

Die Beschreibung der Hinzufügung und der Konfiguration von Handsendern finden Sie in der Anleitung für das ABAX 2 / ABAX Funkbasismodul / der Bedienungsanleitung für die Alarmzentrale INTEGRA 128-WRL.

**RU**

Руководства в расширенной версии можно скачать с сайта [www.satel.eu](http://www.satel.eu)



**!** Запрещается вносить в конструкцию устройства какие-либо неавторизованные производителем изменения и самостоятельно производить его ремонт, так как это равнозначно потере гарантийных прав. Существует опасность взрыва в случае применения батареи, отличной от рекомендуемой производителем, или в случае неправильного обслуживания и эксплуатации батареи.


При установке и замене батарей следует соблюдать особую осторожность. Производитель не несет ответственности за последствия неправильной установки батарей.

Использованные батареи нельзя выбрасывать. Их следует утилизировать согласно действующим правилам по охране окружающей среды.

Описание добавления и настройки радиобрелоков можно найти в руководстве контроллера системы ABAX 2 / ABAX в руководстве по эксплуатации прибора INTEGRA 128-WRL.

**UA**

Розширену версію інструкції можна завантажити з сайту [www.satel.eu](http://www.satel.eu)



**!** Забороняється вносити в конструкцію пристрою будь-які, неавторизовані виробником, зміни і самостійно виконувати його ремонт, бо це рівнозначно втраті гарантійних прав. Існує небезпека вибуху в разі застосування батареї, відмінної від рекомендованої виробником, або в разі неправильного обслуговування та експлуатації батареї.


Під час встановлення і заміни батареї необхідно бути обережним. Виробник не несе відповідальності за наслідки неправильного встановлення батареї.

Використані батареї не можна викидати. Їх слід утилізувати згідно з діючими правилами з охорони навколишнього середовища.

Опис додавання і налаштування радіобрелоків можна знайти в інструкції контролера системи ABAX 2 / ABAX / інструкції по експлуатації приладу INTEGRA 128-WRL.

**FR**

Les notices complètes sont disponibles sur le site [www.satel.eu](http://www.satel.eu)



**!** Toute modification de la construction des dispositifs et les réparations effectuées sans l'accord préalable du fabricant donnent lieu à la perte des droits de garantie.

Il y a un risque d'explosion de la pile en cas d'utilisation de la pile différente que celle recommandée par le fabricant ou en cas de manipulation incorrecte.


Installer et remplacer la pile avec toutes les précautions nécessaires. Le fabricant n'est pas responsable des conséquences d'une installation non conforme de la pile.

Il est interdit de jeter les piles usagées. Vous êtes tenu de vous en débarrasser conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement en vigueur.

Pour la description de l'ajout ou de la configuration des télécommandes, reportez-vous à la notice du contrôleur du système ABAX 2 / ABAX / notice utilisateur de la centrale INTEGRA 128-WRL.

**NL**

De volledige handleiding is verkrijgbaar op [www.satel.eu](http://www.satel.eu)



**!** Uw rechten op garantie vervallen indien u wijzigingen, modificaties of reparaties uitvoert welke niet door de fabrikant goed gekeurd.

Er bestaat een gevaar voor explosie van de batterij, indien de batterij anders gebruikt of behandeld wordt dan aanbevolen door de fabrikant.

Let op bij de installatie en het vervangen van de batterij. De fabrikant is niet aansprakelijk voor de consequenties van het niet juist plaatsen van de batterij.

Legge batterijen mogen niet worden weggegooid, maar dienen te worden ingeleverd in overeenstemming met de bestaande regelgeving voor de bescherming van het milieu.

Voor een beschrijving van het toevoegen en configureren van de handzenders, raadpleegt u de handleiding van de ABAX 2 / ABAX systemcontroller of INTEGRA 128-WRL gebruikershandleiding.

<b>IT</b>	<b>TELECOMANDO BIDIREZIONALE GUIDA RAPIDA</b>
<b>ES</b>	<b>MANDO BIDIRECCIONAL GUÍA RÁPIDA DE INSTALACIÓN</b>
<b>CZ</b>	<b>OBVOUSMĚRNÝ DÁLKOVÝ OVLADAČ RYCHLÝ PRŮVODCE</b>
<b>SK</b>	<b>OBOJSMERNÝ OVLÁDAČ SKRÁTENÁ PRÍRUČKA</b>
<b>BG</b>	<b>ДВУПОСОЧНО ДИСТАНЦИОННО КРАТКО РЪКОВОДСТВО</b>
<b>HU</b>	<b>KÉTIRÁNYÚ TÁVVEZÉRLŐ GYORS ÚTMUTATÓ</b>
<b>SR</b>	<b>DVOJMERNI DALJINSKI UPRAVLJAČ KRATKO UPUTSTVO</b>
<b>FI</b>	<b>KAKSISUUNTAINEN RADIO-OHJAIN RIKAOHJE</b>



Po naciśnięciu przycisku pilota:

- wygenerowany zostanie dźwięk,
- włączone zostanie podświetlenie przycisków,
- trzykrotnie zamigają diody LED,
- wysłana zostanie transmisja radiowa do kontrolera / centrali alarmowej.

Jeżeli przycisk będzie naciśnięty przez 20 sekund, pilot wyłączy się, aby chronić baterię.

Po wysłaniu transmisji pilot oczekuje na odpowiedź kontrolera / centrali. Po odebraniu informacji o stanie systemu, pilot przekaże te informacje przy pomocy diod LED. Informację o stanie systemu uzyskasz po naciśnięciu dowolnego przycisku (przycisk nie musi uruchamiać żadnej funkcji).

Więcej informacji na temat pilota znajdziesz w pełnej instrukcji.

SATEL sp. z o.o. niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego APT-200 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)

Pressing the keyfob button will:

- generate a beep,
- turn on the buttons backlight,
- make the LEDs blink three times,
- send a radio transmission to the controller / alarm control panel.

If the button will be pressed for 20 seconds, the keyfob will turn off to save battery power.

After the transmission is sent, the keyfob is waiting for an answer from the controller / control panel. Having received the system state information, the keyfob will present it by means of LEDs. You can get information about the system state after pressing any button (the button does not have to start any function).

For more information about the keyfob, refer to the full manual.

Hereby, SATEL sp. z o.o. declares that the radio equipment type APT-200 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)

Nach dem Drücken der Handsendertaste:

- wird ein Ton erzeugt,
- wird die Hintergrundbeleuchtung der Tasten aktiviert,
- werden die LEDs dreimal blinken,
- wird die Funkübertragung an das Funkbasismodul / die Alarmzentrale gesendet.

Wenn die Taste 20 Sekunden lang gedrückt wird, schaltet sich der Handsender aus, um die Batterie zu schützen.

Nach dem Senden der Übertragung wartet der Handsender auf eine Antwort von dem Funkbasismodul / der Alarmzentrale. Nach Erhalt der Informationen zum Systemzustand wird der Handsender diese Informationen mittels LEDs präsentieren. Die Information zum Systemzustand erhalten Sie durch Drücken einer beliebigen Taste (die Taste muss keine Funktion aktivieren).

Weitere Informationen zum Handsender finden Sie in der vollständigen Anleitung.

Hiermit erklärt SATEL sp. z o.o., dass der Funkanlagentyp APT-200 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)

В результате нажатия кнопки радиобрелока:

- будет сгенерирован звуковой сигнал,
  - включится подсветка кнопок,
  - будут сгенерированы три вспышки светодиода,
  - будут отправлены сигналы на контроллер / прибор.
- При нажатии кнопки в течение 20 секунд радиобрелок выключиться для экономии батареи.

После отправки сигналов брелок ожидает ответа от контроллера / прибора. После получения информации о состоянии системы, радиобрелок отобразит информацию с помощью светодиодов. Информацию о состоянии системы можно получить после нажатия любой кнопки (необязательно назначение функции кнопке).

Подробную информацию можно найти в расширенной версии руководства.

Настоящим компания «SATEL sp. z o.o.» заявляет, что радиоустройство APT-200 соответствует основным требованиям и прочим соответствующим положениям Директивы Совета Европы 2014/53/ЕU. Декларации о соответствии находятся на сайте [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)

В результаті натискання кнопки радиобрелока:

- буде згенерований звуковий сигнал,
  - включиться підсвічування кнопок,
  - будуть згенеровані три спалахи світлодіода,
  - будуть відправлені сигнали на контролер / прилад.
- При натисканні кнопки протягом 20 секунд радиобрелок вимкнеться для економії батареї.

Після відправки сигналів брелок очікує відповіді від контролера / приладу. Після отримання інформації про стан системи, радиобрелок відобразить інформацію за допомогою світлодіодів. Інформацію про стан системи можна отримати після натискання будь-якої кнопки (необов'язково призначати функції кнопці).

Детальну інформацію можна знайти в розширеній інструкції пристрою.

Фірма «SATEL sp. z o. o.» заявляє, що радіопристрій APT-200 відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 2014/53/UE. Декларації про відповідність знаходяться на сайті [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)

Lorsque vous appuyez sur le bouton de la télécommande:

- un son sera généré,
- le rétroéclairage des boutons sera activé,
- les voyants LED clignoteront trois fois,
- la transmission radio sera envoyée au contrôleur / à la centrale d'alarme.

Si vous appuyez le bouton pendant 20 secondes, la télécommande s'éteint pour économiser la pile.

Une fois la transmission envoyée, la télécommande attend la réponse du contrôleur / de la centrale. Après avoir reçu des informations sur l'état du système, la télécommande les transmettra à l'aide des voyants LED. Pour obtenir l'information sur l'état du système, appuyez n'importe quel bouton (il n'est pas nécessaire que le bouton active une fonction).

Pour plus d'informations, veuillez consulter la notice complète de la télécommande.

Le soussigné, SATEL sp. z o.o., déclare que l'équipement radioélectrique du type APT-200 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)

Door op de handzender knop te drukken:

- wordt een toon gegenereerd,
- wordt de knoppen achtergrondverlichting aangezet,
- zullen de LEDs drie keer knipperen,
- zal een transmissie worden verzonden naar de controller / alarmsysteem.

Als de knop gedurende 20 seconden wordt ingedrukt, wordt de handzender uitgeschakeld om de batterij te sparen.

Nadat de transmissie is verzonden, wacht de handzender op een antwoord van de controller / het alarmsysteem. Na ontvangst van de systeemstatus informatie zal de handzender deze weergeven via de LED's. U kunt informatie over de systeemstatus krijgen door op een willekeurige knop te drukken (de knop hoeft geen enkele functie te starten).

Raadpleeg de volledige handleiding voor meer informatie over de handzender.

Hierbij verklaar ik, SATEL sp. z o.o., dat het type radioapparaat APT-200 conform is met Richtlijn 2014/53 / EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)

**IT**

I manuali completi sono disponibili su [www.satel.eu](http://www.satel.eu)



**!** Cambiamenti, modifiche o riparazioni non autorizzate dal produttore potrebbero annullare il Vostro diritto alla garanzia.

Pericolo di esplosione della batteria in caso di utilizzo di una batteria differente da quella indicata dal produttore o in caso di uso improprio della stessa.

**Prestare particolare attenzione durante l'installazione e la sostituzione della batteria. Il produttore non è responsabile per le conseguenze di una non corretta installazione della batteria.**

Le batterie esaurite devono essere smaltite conformemente alle vigenti normative relative alla difesa ambientale.

Per la descrizione della procedura di aggiunta e configurazione del telecomando fare riferimento al manuale del ricevitore del sistema ABAX 2 / ABAX / al manuale utente della centrale INTEGRA 128-WRL.

Alla pressione di un pulsante del telecomando:

- verrà generato un suono,
- verrà attivata la retroilluminazione,
- i LED lampeggeranno tre volte,
- verrà attivata una trasmissione al ricevitore / alla centrale anti-intrusione.

Se il pulsante viene premuto per 20 secondi, il telecomando si spegne per risparmiare la batteria.


Dopo l'invio della trasmissione, il telecomando è in attesa di risposta dal ricevitore / dalla centrale. Dopo aver ricevuto le informazioni sullo stato del sistema, i LED del telecomando si attivano indicando lo stato. Per ottenere informazioni sullo stato del sistema, premere un qualsiasi pulsante (non è necessario avviare una funzione).

Per informazioni dettagliate sul telecomando, consultare il manuale completo del dispositivo.

**Il fabbricante, SATEL sp. z o.o. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio APT-200 è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)**

**ES**

El manual completo está disponible en la página web [www.satel.eu](http://www.satel.eu)



**!** Cualquier modificación en el dispositivo no autorizada por el fabricante o cualquier reparación realizada por cuenta propia, supondrá la anulación de los derechos resultantes de la garantía.

Existe el peligro de explosión de la pila en caso de usar otra pila que la recomendada o en caso de usar la pila incorrectamente.

**Mantén especial cuidado a la hora de instalar y cambiar la pila. El fabricante no asume responsabilidad por las consecuencias de la instalación incorrecta de la pila.**

Las pilas usadas no pueden tirarse a la basura. Deben eliminarse de acuerdo con las normas medioambientales vigentes.

La descripción de cómo agregar y configurar los mandos la encontrarás en el manual del controlador del sistema ABAX 2 / ABAX o en el manual de usuario de la central INTEGRA 128-WRL.

Al presionar en el botón del mando:

- se generará una señal sonora,
- se activará la retroiluminación de los botones,
- los diodos LED parpadearán tres veces,
- se enviará la transmisión de radio al controlador / a la central de alarma.

Al mantener presionado el botón durante 20 segundos, el mando se desactivará para ahorrar la pila.


Una vez enviada la transmisión de radio el mando esperará la respuesta del controlador / de la central de alarma. Cuando el mando obtenga la información sobre el estado del sistema, mostrará dicha información a través de los diodos LED. La información sobre el estado del sistema la obtendrás al presionar cualquier botón (el botón no tiene que activar ninguna función).

Para más información sobre el mando consulta el manual completo.

**Por la presente, SATEL sp. z o.o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico APT-200 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)**

**CZ**

Plné verze manuálů naleznete na [www.satel.eu](http://www.satel.eu)



**!** Jakékoliv neautorizované zásahy do konstrukce a opravy jsou zakázané a zaniká tak právo na reklamaci výrobku.

Při použití jiné než výrobem doporučené baterie a její nesprávnou manipulací, hrozí výbuch.

Buďte zvláště opatrní při vkládání a výměně baterie. Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za škody vzniklé nesprávným vložením baterie.

Použité baterie se nesmí vyhazovat, musejí být zlikvidovány podle stávajících pravidel o ochraně prostředí.

Popis přidávání ovladačů naleznete v manuálu ke kontroléru ABAX 2 / ABAX / uživatelském manuálu ústředny INTEGRA 128-WRL.

Stisknutí tlačítka:

- vygeneruje pípnutí,
- rozsvítí podsvícení tlačítek,
- třikrát zablikají LED-ky,
- zašle rádiový signál na kontrolér / zabezpečovací ústřednu.

Pokud bude stisknuté tlačítko déle než 20 sekund, ovladač se vypne a přejde do režimu úspory baterie.


Po zaslání signálu ovladač čeká na odpověď kontroléra / ústředny. Po přijetí systémových stavů, je ovladač zobrazí pomocí LED. Informace o stavu systému obdržíte po stisku jakéhokoliv tlačítka (tlačítko nemusí mít nastavenou žádnou funkci).

Pro více informací se podívejte do plné verze manuálu.

**Firma SATEL sp. z o.o., deklaruje, že rádiová zařízení typu APT-200 – splňují požadavky a příslušné normy 2014/53/EU. Celá prohlášení o shodě jsou k dispozici na webových stránkách [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)**

**SK**

Úplné verzie manuálov sú dostupné na stránke [www.satel.eu](http://www.satel.eu)



**!** Vykonávanie akýchkoľvek zmien, ktoré nie sú autorizované výrobcom, alebo vykonávanie opráv znamená stratu záruky na zariadenie.

Jestvuje nebezpečenstvo explózie batérie v prípade použitia inej batérie, ako je odporúčaná výrobcom, alebo v prípade nesprávneho zaobchádzania s batériou.

Počas vkladania alebo výmeny batérie treba zachovať zvláštnu ostražitosť. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou montážou batérie.

Popis pridávania a konfigurácie ovladačov sa nachádza v príručke kontroléra systému ABAX 2 / ABAX / uživatelskej príručke ústredne INTEGRA 128-WRL.

Po stlačení tlačidla ovladača bude:

- vygenerovaný zvuk,
- zapnuté podsvietenie tlačidiel,
- tri krát zablikajú LED-eky,
- zaslaný rádiový prenos do kontroléra / zabezpečovacej ústredne.

Ak bude tlačidlo stlačené po dobu 20 sekúnd, ovladač sa vypne, aby ochránil batériu.

Po zaslání prenosu ovladač čaká na odpoveď kontroléra / ústredne. Po prijatí informácií o stave systému, zobrazí ovladač tieto informácie pomocou LED-iek. Informácie o stave systému je možné získať po stlačení ľubovoľného tlačidla (tlačidlo nemusí spúšťať žiadnu funkciu).

Viac informácií sa nachádza v úplnej príručke.

**SATEL sp. z o.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu APT-200 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)**

**BG**

Пълното ръководство е налично на: [www.satel.eu](http://www.satel.eu)



**!** Промени, модификации или поправки, които не са упълномощени от производителя ще анулират правата ви, според гаранцията.

Съществува опасност от експлозия на батерията при използване на батерия, различна от препоръчаната от производителя или при неправилно боравене с батерията.

Бъдете особено внимателни при поставянето и подмяната на батерията. Производителят не носи отговорност за последствията от неправилен монтаж на батерията. Използваните батерии не трябва да бъдат изхвърляни със смесения отпадък, а трябва да бъдат предадени на съответните пунктове за обработка според местните правила за опазване на околната среда.

За описание на добавянето и конфигурирането на стационарните, моля погледнете упътването за системен контролер ABAX 2 / ABAX или упътване за употреба на контролен панел INTEGRA 128-WRL.

При натискане на бутон, дистанционното ще:

- Генерира еднократен кратък звук,
- Включи подсветката на бутоните,
- Накара светодиодите да светнат три пъти,
- Изпрати радио сигнал към контролера / алармения контролен панел.

Ако бутонът бъде натиснат в продължение на 20 секунди, дистанционното ще се изключи с цел пестене на батерията.


След изпращане на сигнала, дистанционното чака за отговор от контролера / контролния панел. След като получи информация за състоянието на системата, дистанционното ще визуализира тази информация посредством светодиодите. Можете да получите информацията относно състоянието на системата, след натискане на който и да е бутон (бутонът не е задължително да стартира специфична функция).

За повече информацията относно дистанционното, моля вижте пълното ръководство.

**С настоящото, SATEL sp. z o.o. декларира, че този тип радиосъоръжение APT-200 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)**

**HU**

Teljes használati utasítások a [www.satel.eu](http://www.satel.eu) oldalon találhatóak



**!** A gyártó által nem engedélyezett változtatások, módosítások vagy javítások érvényteleníthetik a garanciára vonatkozó jogokat.

A gyártó által ajánlottól eltérő típusú telep használata, vagy a telep nem megfelelő kezelése robbanásveszélyt okozhat.

Legyen különösen körültekintő a telep behelyezése és kicserélése során. A gyártó nem vállal semmilyen felelőséget a telep helytelenül elvégzett cseréjének következményei miatt.

A kimerült telepet nem szabad eldobni. Elhelyezéséről a hatályos környezetvédelmi szabályok szerint kell gondoskodni.

A távvezérlő hozzáadásának és beállításának leírása az ABAX 2 / ABAX rendszervezérlő kézikönyvében / INTEGRA 128-WRL vezérlőpanel felhasználói kézikönyvében található.

A távvezérlő gombjának megnyomása:

- Egy hangjelzést generál,
- Bekapcsolja a gombok háttérvilágítását,
- Három alkalommal felvillanítja a LED-eket,
- Rádióátvitelt küld a vezérlőnek / riasztó vezérlőpanelnek.

A gomb 20 mp-nél hosszabb lenyomvatartása esetén a távvezérlő energiatakarékos állapotba kapcsol át.


Az átvitel elküldését követően a távvezérlő a vezérlőtől / vezérlő paneltől érkező válasza várakozik. A rendszer állapot információ vételét követően azt a távvezérlő a LED-ek segítségével jeleníti meg. Ilyen módon bármelyik gomb megnyomását követően információkat kaphat a rendszer állapotáról.

A távvezérlővel kapcsolatos további információkat a teljes kézikönyvben találhat.

**A SATEL sp. z o.o. igazolja, hogy a APT-200 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)**

**SR**

Potpuni priručnici dostupni su na [www.satel.eu](http://www.satel.eu)



**!** U slučaju izmena, modifikacije ili popravki koje nije odobrio proizvođač gubite vaša prava na osnovu garancije.

Postoji opasnost od eksplozije baterije kada se koristi drugačija baterija nego što je preporučio proizvođač, ili ako se baterija nepravilno koristi.

Budite posebno pažljivi tokom instalacije i zamene baterije. Proizvođač nije odgovoran za posledice nepravilne instalacije baterije.

Korišćene baterije se ne smeju bacati, već ih treba odlagati u skladu sa važećim propisima o zaštiti životne sredine.

За opis dodavanja i konfigurisanja daljinskog upravljača, pogledajte ABAX 2 / ABAX priručnik za sistemski kontroler / INTEGRA 128-VRL korisnički priručnik za centralu.

Pritisak na dugme daljinskog upravljača će:

- generisati zvučni signal,
- uključiti pozadinsko osvetljenje tastera,
- LED indikatori zatrepćeće tri puta,
- izvršiti radio prenos na kontroler / alarmnu centralu.

Ako se dugme drži pritisnuto 20 sekundi, daljinski upravljač će se isključiti radi uštede baterije.

Nakon izvršenog prenosa, daljinski upravljač čeka odgovor kontrolera / centrale. Nakon što dobije informaciju o stanju sistema, daljinski upravljač će je prikazati pomoću LED dioda. Informaciju o stanju sistema možete dobiti nakon pritiskanja bilo kog dugmeta (taster ne mora da pokrene nijednu funkciju).

Za više informacija o daljinskom upravljaču, pogledajte kompletan priručnik.

**Ovim, SATEL sp. z o.o. izjavljuje da je radio oprema tipa APT-200 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)**

**FI**

Täydet käyttöohjeet ovat saatavilla osoitteessa [www.satel.eu](http://www.satel.eu)



**!** Muutokset, muokkaukset tai korjaukset, joita valmistaja ei ole hyväksynyt, mitätöivät takuun piiriin kuuluvat oikeudet.

On olemassa pariston räjähdysvaara, jos käytät eri paristoa kuin valmistaja suosittelee tai jos paristoa käsitellään väärin.

Ole erityisen varovainen pariston asennuksen ja vaihdon aikana. Valmistaja ei ole vastuussa pariston väärän asennuksen seurauksista.

Käytettyjä paristoja ei saa hävittää, vaan ne on kierrätettävä voimassa olevien ympäristönsuojelusaäntöjen mukaisesti.

Lisätietoja radio-ohjaimen lisäämisestä ja konfiguroinnista on ABAX 2 / ABAX -ohjaimen käyttöohjeessa / INTEGRA 128-WRL hälytyspaneelin asennusohjeessa.

Kun painat radio-ohjaimen painiketta:

- Kuuluu piippaus,
- Painikkeiden taustavalo syttyy,
- LED'it vilkkuvat kolme kertaa,
- Radiolähetyks lähtee ohjaimelle / hälytyspaneelille.

Jos painiketta painetaan 20 sekunnin ajan, radio-ohjain sammuu akun säästämiseksi.

Kun radiolähetyks on lähetetty, radio-ohjain odottaa vastausta ohjaimelta / hälytyspaneelilta. Saatuaan järjesteilmän tilatiedon, radio-ohjain indikoi sen LED'ien avulla. Saat tietoa järjesteilmän tilasta minkä tahansa painikkeen painamisen jälkeen (painikkeen ei tarvitse käynnistää mitään toimintoa).

Lisätietoja radio-ohjaimesta on täydessä ohjekirjassa.

**SATEL sp. z o.o. vakuuttaa, että radiolaitetyppi APT-200 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)**